

## EXIDE TECHNOLOGIES TEMPORARY AUTHORIZATION

EPA ID NO. CAD097854541

Exide Technologies (Exide) submitted an application for a Temporary Authorization to the State of California, Department of Toxic Substances Control (DTSC). Exide is located at 2700 South Indiana Avenue, Vernon, California, 90058. Exide operates a treatment, storage and recycling facility for the recovery of lead from automotive batteries and other lead-bearing materials received from off-site sources. The Temporary Authorization allows Exide to implement the *Revised Detailed Containerization Plan, Reverb Feed Room*. Exide Technologies, prepared by Advanced GeoServices, dated January 14, 2015 (Plan). This Plan allows Exide to place feed material for the Reverb Furnace into sealed and wrapped containers, and place the containers into designated temporary storage areas at the facility. The feed material must be managed in response to an investigation looking into why the leak detection, secondary containment system for the containment building was not working properly. This Temporary Authorization expires on July 22, 2015.

Exide shall immediately commence removal of hazardous waste with Free Liquids, (liquids which readily separate from the solid portion of a waste under ambient temperature and pressure) from designated areas in the Containment Building in accordance with the Plan. If the hazardous waste from the areas is removed from the Exide Facility, it must be transported as a hazardous waste and managed at a properly authorized facility in accordance with all applicable laws and regulations. If the hazardous waste from the areas is stored at the Exide Facility, it must be stored in accordance with the Plan, the Department requirements and with all applicable laws and regulations. All hazardous waste stored on site in accordance with the Plan shall be monitored and inspected by the facility, daily. The public is invited to review information about the Exide facility, the Temporary Authorization and supporting documents at the following locations:

Maywood Cesar Chavez  
Public Library  
4323 Slauson Avenue Maywood,  
California 90270  
(323) 771-8600, call for hours

Robert Louis Stevenson  
Branch Library  
803 Spence Street  
Los Angeles, CA 90023  
(323) 268-4710, call for hours

DTSC- Cypress Regional Office  
5796 Corporate Avenue  
Cypress, California 90630  
(714) 484-5337, call for  
appointment

Exide Facility  
2700 South Indiana Avenue  
Vernon, CA 90058  
(323) 583-8811, call for hours

To view electronic versions of Exide project documents, visit DTSC's website:  
[www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/Projects/exide.cfm](http://www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/Projects/exide.cfm).

Exide's compliance history with hazardous waste requirements is available from the DTSC Project Manager. DTSC approved the Temporary Authorization request on January 23, 2015. DTSC's decision to grant the Temporary Authorization may be appealed under the permit appeal procedures of California Code of Regulations, Title 22, Section 66271.18(a) which allows any person to petition DTSC to review any condition of a Temporary Authorization. The petition shall include a statement of the reasons supporting the review, and a showing that the condition in question is based on:

- (1) A finding of fact or conclusion of law which is clearly erroneous, or
- (2) An exercise of discretion or an important policy consideration which the Department should, in its discretion, review.

The 30-day period for requesting a review ends on **March 16, 2015**. The petition document may be submitted to Appeals Officer at Department of Toxic Substances Control, 8800 Cal Center Drive, Sacramento, California 95826. A copy of the petition document should also be sent to Bill Veile at the same address.

**For questions on the technical aspects of the Temporary Authorization, contact:**

Bill Veile, Project Manager  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, CA 95826  
(916) 255-3605, [Bill.Veile@dtsc.ca.gov](mailto:Bill.Veile@dtsc.ca.gov)

Edward Nieto  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, CA 95826  
(916) 255-3578, [Edward.Nieto@dtsc.ca.gov](mailto:Edward.Nieto@dtsc.ca.gov)

**For Public Participation, contact:**

Marina Pérez, Public Participation Specialist  
9211 Oakdale Avenue  
Chatsworth, CA 91311  
(818) 717-6569, [Marina.Perez@dtsc.ca.gov](mailto:Marina.Perez@dtsc.ca.gov)

**For Media Inquiries, contact:**

Sandy Nax, Public Information Officer  
10011 Street  
Sacramento, CA 95814  
(916) 327-6114, [Sandy.Nax@dtsc.ca.gov](mailto:Sandy.Nax@dtsc.ca.gov)

## AUTORIZACIÓN TEMPORAL - EXIDE TECHNOLOGIES

### NO. DE IDENTIFICACIÓN DE EPA CAD097854541

Exide Technologies (Exide) presentó una solicitud para una Autorización Temporal al Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) del Estado de California. Exide se encuentra ubicada en el 2700 de South Indiana Avenue en Vernon, California, 90058. Exide opera una instalación de tratamiento, almacenamiento y reciclaje para la recuperación de plomo de baterías de automóviles y de otros materiales que contienen plomo, recibidos de fuentes externas. La Autorización Temporal permite a Exide implementar el *Plan Revisado de Contenerización Detallada, Sala de Alimentación de Reverbero*. Exide Technologies, elaborado por Advanced GeoServices, con fecha 14 de enero de 2015 (Plan). Este Plan permite a Exide colocar material de alimentación para el Horno de Reverbero dentro de contenedores sellados y envueltos y colocar los contenedores en las áreas temporales de almacenamiento designadas dentro de la instalación. El material de alimentación debe gestionarse en respuesta a una investigación que busca el por qué la detección de fugas, el sistema de contención secundario para el edificio de contención, no estaba trabajando correctamente. Esta Autorización Temporal vence el 22 de julio de 2015.

Exide deberá iniciar inmediatamente la remoción de material peligroso con Líquidos Libres, (líquidos que se separan fácilmente de la porción sólida de un residuo bajo temperatura y presión ambiental) de las áreas designadas en el Edificio de Contención de conformidad con el Plan. Si el residuo peligroso de las áreas es removido de la Instalación Exide, deberá ser transportado como residuo peligroso y gestionarse en una instalación debidamente autorizada de conformidad con todas las leyes y regulaciones aplicables. Si el residuo peligroso de las áreas es almacenado en la Instalación Exide, éste deberá ser almacenado de conformidad con el Plan, los requisitos del Departamento y todas las leyes y regulaciones aplicables. Todos los residuos peligrosos almacenados en el sitio de conformidad con el Plan, deberán ser monitoreados e inspeccionados por la instalación diariamente. El público está invitado a revisar la información acerca de la instalación Exide, la Autorización Temporal y los documentos de apoyo en las siguientes ubicaciones:

Biblioteca Pública de Maywood César Chávez 4323 Slauson Ave. Maywood, CA 90270 (323) 771-8600, llame para el horario	Biblioteca Robert Louis Stevenson 803 Spence St. Los Angeles, CA 90023 (323) 268 – 4710, llame para el horario	DTSC Oficina Regional Cypress 5796 Corporate Ave. Cypress, CA 90630 (714) 484-5337, llame para concertar una cita	Instalación Exide 2700 South Indiana Ave. Vernon, CA 90058 (323) 583-8811, llame para el horario
--	--	--	---

Para revisar documentos en versión electrónica, visite el sitio web del DTSC: [www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/Projects/exide.cfm](http://www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/Projects/exide.cfm).

El historial de cumplimiento de los requisitos para residuos peligrosos de Exide, está disponible con el Gerente de Proyecto del DTSC. El DTSC aprobó la solicitud de la Autorización Temporal el 23 de enero de 2015. La decisión del DTSC de otorgar la Autorización Temporal puede ser apelada conforme a los procedimientos de apelación de permisos del Código de Regulaciones de California, Titulo 22, Sección 66271.18(a), el cual permite a cualquier persona presentar una petición al DTSC para revisar cualquier condición de una Autorización Temporal. La petición deberá incluir una declaración de las razones que apoyan la revisión y una demostración de que la condición en cuestión se basa en:

- (1) Una constatación fáctica o conclusión legal, la cual es claramente errónea o
- (2) Un ejercicio de discreción o una importante consideración de política que el Departamento debe, a su discreción, revisar.

El periodo de 30 días para solicitar una revisión termina el **16 de marzo de 2015**. El documento de petición puede ser presentado al Jefe de Apelaciones en el Departamento para el Control de Sustancias Tóxicas, 8800 Cal Center Drive, Sacramento, California 95826. Una copia del documento de petición debe también ser enviado a Bill Veile, en la misma dirección.

#### Para preguntas sobre aspectos técnicos de la Autorización Temporal, contacte a:

Bill Veile, Gerente de Proyecto  
8800 Cal Center Drive Sacramento, CA 95826  
(916) 255-3605, [Bill.Veile@dtsc.ca.gov](mailto:Bill.Veile@dtsc.ca.gov)

#### Para Participación Pública, contacte a:

Marina Pérez, Especialista en Participación Pública  
9211 Oakdale Avenue, Chatsworth, CA 91311  
(818) 717-6569, [Marina.Perez@dtsc.ca.gov](mailto:Marina.Perez@dtsc.ca.gov)

Edward Nieto  
8800 Cal Center Drive, Sacramento, CA 95826  
(916) 255-3578, [Edward.Nieto@dtsc.ca.gov](mailto:Edward.Nieto@dtsc.ca.gov)

#### Para Consultas de los Medios, contacte a:

Sandy Nax, Jefe de Información Pública  
1001 I Street, Sacramento, CA 95814  
(916) 327-6114, [Sandy.Nax@dtsc.ca.gov](mailto:Sandy.Nax@dtsc.ca.gov)